

НАЙБІЛЬШ ДОКУМЕНТОВАНА ВІЙНА

ЕТИКА І ПРАКТИКА МІЖНАРОДНОЇ СПІВПРАЦІ

6-8 ЧЕРВНЯ 2024, ЛЬВІВ

СИМПОЗИУМ ДОКУМЕНТАЦІЙНИХ ТА АРХІВНИХ ПРОЄКТІВ

THE MOST DOCUMENTED WAR

ETHICS AND PRACTICE OF INTERNATIONAL COLLABORATION

LVIV, JUNE 6-8, 2024

SYMPOSIUM FOR DOCUMENTATION AND ARCHIVING INITIATIVES

6.6.2024

8:30–9:30

РЕЄСТРАЦІЯ
REGISTRATION

9:30–10:00

ВІТАННЯ
GREETINGS

Модераторка
Moderator

Мар'яна Мазурак
Maryana Mazurak

Центр міської історії
Center for Urban History

Софія Дяк
Sofia Dyak

Центр міської історії
Center for Urban History

Кетрін Янгер
Katherine Younger

Інститут гуманітарних наук
Institute for Human Sciences (IWM)

Данієл Шьонпфлюг
Daniel Schönflug

Віртуальний український інститут
перспективних досліджень
The Virtual Ukraine Institute for Advanced
Study (VUIAS)

10:00–12:00

ХОЛОДНИЙ РОЗУМ, ГАРЯЧЕ СЕРЦЕ: МОВА ЕМОЦІЙ І ПРОДУКУВАННЯ ЗНАННЯ
COOL HEAD, WARM HEART: THE LANGUAGE OF EMOTIONS AND KNOWLEDGE PRODUCTION

Яку епістемологічну цінність мають емоції в документації війни Росії проти України?
Як наше географічне, національне, гендерне та культурне позиціонування впливають
на продукування знання про війну?

What is the epistemological value of emotions in the documentation of Russia's war against
Ukraine? How does our geographical and cultural positioning as well as our gender and
nationality affect the way knowledge about the war is produced?

Модераторка
Moderator

Саша Довжик
Sasha Dovzhyk

INDEX: Інститут документування і взаємодії
INDEX: Institute for Documentation
and Exchange

Олеся Хромейчук
Olesya Khromeychuk

Український інститут у Лондоні
Ukrainian Institute London

**Террелл
Джермейн Старр**
Terrell Jermaine Starr

Журналіст
Journalist

Мар'яна Матвейчук
Mariana Matveichuk

Журналістка
Journalist

Анна Вилегала
Anna Wylegala

Інститут філософії і соціології Польської
академії наук
Institute of Philosophy and Sociology,
Polish Academy of Sciences

12:00–12:30

ПЕРЕРВА НА КАВУ
COFFEE BREAK

12:30–14:30

ЯК ДАЛЕКО МОЖНА ЗАЙТИ: ПОВСЯКДЕННІ ГЕОГРАФІЇ В ДОКУМЕНТАЦІЇ
HOW FAR CAN YOU GO: EVERYDAY GEOGRAPHIES IN DOCUMENTATION

Яка роль реальних і уявних кордонів та ліній розмежування у документуванні війни? Наскільки наші тіла визначають наші можливості для руху – всередині і назовні країни? Як наші позиції впливають на наші щоденні практики фіксації й інтерпретації? Простір і тіло – це дві теми, які стануть відправною точкою для розмови на цій панелі.

What is the role of real and imagined borders and lines of demarcation in war documentation? To what extent do our bodies determine our opportunities for movement – inside and outside the country? How do our positions affect our daily practices of data collecting and interpretation? Space and the body are two topics that will be the starting point for the conversation during this panel.

Модераторка
Moderator

Наталія Отрищенко
Natalia Otrishchenko

Центр міської історії
Center for Urban History

Юлія Шукан
Ioulia Shukan

Університет Париж Нантерр
University Paris Nanterre

Дарина Пирогова
Daryna Pyrogoва

Проект "Інтегрований розвиток міст в Україні II GIZ" / Проект "30%"
Integrated Urban Development in Ukraine II GIZ / "30%" project

Андрій Усач
Andrii Usach

ГО "Після тиші"
NGO "After Silence"

Ґжеґоґ Демель
Grzegorz Demel

Інститут політичних досліджень Польської академії наук
Institute of Political Studies, Polish Academy of Sciences

14:30–16:00

ОБІД
LUNCH

16:00–18:00

ЩО СТОЇТЬ ЗА РЕСУРСАМИ: ПОТОКИ ДАНИХ, ФІНАНСІВ І ЗНАННЯ
BEYOND RESOURCIFICATION: FLOWS OF DATA, FINANCES AND KNOWLEDGE

Що означає кидати виклик домінуючим рамкам розподілу ресурсів під час документування? Які ролі можуть відігравати як інституційні, так і індивідуальні актори в теперішньому часі та в довготерміновій перспективі?

What does it mean to challenge the dominant frameworks of resource distribution in our documentation work? What diverse roles can institutional as well as individual actors play, in the present moment and in the long run?

Модераторка
Moderator

Кетрін Янґер
Katherine Younger

Інститут гуманітарних наук
Institute for Human Sciences (IWM)

Софі Ламброскіні
Sophie Lambroschini

Центр Марка Блока
Centre Marc Bloch

Міша Ґабовіч
Mischa Gabowitsch

RECET, Віденський університет
RECET, University of Vienna

Едвард Серотта
Edward Serotta

Центропа
Centropa

18:00–18:30

ВІДКРИТИЙ МІКРОФОН
OPEN MICROPHONE

7.6.2024

10:00–12:00

**СЕРВЕРИ ТА ХМАРИ ЧЕРЕЗ 50 РОКІВ: ТЕХНОЛОГІЇ ДОКУМЕНТУВАННЯ СЬОГОДНІ
ТА СТАЛІСТЬ АРХІВІВ У ПОДАЛЬШОМУ**
**SERVERS AND CLOUDS IN 50 YEARS: DOCUMENTATION TECHNOLOGIES TODAY
AND THE SUSTAINABILITY OF ARCHIVES IN THE FUTURE**

Що ми маємо розуміти про технологію, щоби архіви найбільш документованої війни були доступними, вживаними та сталими? Де зберігатимуться зібрані дані? Хто та за якими стандартами їх впорядковуватиме? Як вживані нами технології визначають можливість використовувати та інтепретувати ці архіви?

What do we need to understand about technology to make the archives of war accessible, usable, and sustainable? Where will the collected data be stored? Who will organise it and by what standards? How do the technologies we use determine the ability to use and interpret these archives?

Модератор
Moderator

Тарас Назарук
Taras Nazaruk

Центр міської історії
Center for Urban History

Андреас Фікерс
Andreas Fickers

C²DH, Люксембурзький університет
C²DH, University of Luxembourg

Валентина Гуменна
Valentyna Humenna

Архів війни
Ukraine War Archive

Кирило Вислобоков
Kyrylo Vyslobokov

Архівні інформаційні системи
Archival Informational Systems

Василь Рожко
Vasyl Rozhko

Проект "НеМо: Моніторинг спадщини заради відновлення"
"HeMo: Ukrainian Heritage Monitoring Lab" project

12:00–12:30

ПЕРЕРВА НА КАВУ
COFFEE BREAK

12:30–14:30

ВІД DE IURE ДО DE FACTO: ЮРИДИЧНІ ВИМІРИ ДОКУМЕНТУВАННЯ ВІЙНИ
FROM DE IURE TO DE FACTO: LEGAL DIMENSION OF WAR DOCUMENTING

Документування війни відбувається на перетині багатьох правових полів. Якою є загальна правова рамка? Чи потрібно захищати персональні дані та авторські права? Як перетворювати зібрані матеріали у реальні докази?

Documenting war occurs at the intersection of many legal fields. What is the general legal framework? Do we need to protect personal data and copyright? How to turn collected materials into evidence?

Модераторка
Moderator

Марія Цип'яшук
Mariia Tsyriashchuk

Архів війни
Ukraine War Archive

Олена Куваєва
Olena Kuvaieva

Українська Гельсінська спілка з прав людини,
ініціатива "Т4Р"
Ukrainian Helsinki Human Rights Union, "T4P" initiative

Юлія Габрук
Yuliia Habruk

Архів війни
Ukraine War Archive

Наталія Хендель
Nataliia Hendel

ГО "Фонд підтримки фундаментальних досліджень",
Женевська академія Міжнародного гуманітарного
права і прав людини
NGO "Fund for Support of Fundamental Research,"
Geneva Academy of International Humanitarian
Law and Human Rights

Даліла Муягіч
Dalila Mujagic

Неприбуткова організація "WITNESS"
Non-profit organisation "WITNESS"

14:30–16:00

ОБІД
LUNCH

16:00–18:00

ЗВІДКИ ВИХОДЯТЬ І КУДИ ВЕДУТЬ: ПРИЙНЯТТЯ РІШЕНЬ ТА МОЖЛИВІСТЬ СОЛІДАРНОСТІ
ORIGINS AND DESTINATIONS: DECISION-MAKING AND THE POSSIBILITY OF SOLIDARITY

Як прийняття рішень у міжнародному полі співпраці відображає несправедливість у творенні та поширенні знань? Як наші рішення можуть поглиблювати вразливість і нестабільність та призводити до подальшої ресурсифікації? Приймаючи рішення в умовах радикальної несправедливості та страждань, як ми можемо сприяти змінам та солідарності через наші форми співпраці?

How does decision-making in international cooperations reflect injustices in knowledge production and distribution? How may our decisions deepen vulnerability and precarity leading to further resourcification? When making decisions under the conditions of radical injustice and suffering, how can we push for change and enact solidarity through our modes of collaboration?

Модераторка
Moderator

Софія Дяк
Sofia Dyak

Центр міської історії
Center for Urban History

Володимир Шейко
Volodymyr Sheiko

Український інститут
Ukrainian Institute

Маша Церовіч
Masha Cerovic

Школа перспективних досліджень
у суспільних науках
School for Advanced Studies in the Social
Sciences (EHESS)

Фелікс Акерманн
Felix Ackermann

Гагенський університет
University of Hagen

Ангеліна Карякіна
Angelina Kariakina

Журналістка, співзасновниця Лабораторії
журналістики суспільного інтересу
Journalist, cofounder of the Public
Interest Journalism Lab

18:00–18:30

ВІДКРИТИЙ МІКРОФОН
OPEN MICROPHONE

8.6.2024

ТРЕНІНГИ
TRAININGS

10:00-12:00

Арье Мора та Даліла Муягіч
Arie Mora and Dalila Mujagic

Мова: англійська
Language: English

Інтенціональність для співпраці: уроки з багаточільового використання візуальної документації

Буде доступний синхронний переклад на українську

Intentionality for Collaboration: Lessons on Cross-Purpose Usage of Visual Documentation

Сергій Мовчан
Serhii Movchan

Мова: українська
Language: Ukrainian

(Не)таємно: як документувати й обмінюватися даними етично й законно?

(Un)Classified: How to Document and Share Data Ethically and Legally?

Світлана Маховська
Svitlana Makhovska

Мова: українська
Language: Ukrainian

Віч-на-віч зі свідком окупації: виклики інтерв'ювання

Face to Face with the Witness of Occupation: Challenges of Interviewing

12:00-12:30

ПЕРЕРВА
BREAK

12:30-14:30

Арье Мора та Даліла Муягіч
Arie Mora and Dalila Mujagic

Мова: англійська
Language: English

Докази та міжнародні злочини: як знімати достовірну та релевантну відеодокументацію

Буде доступний синхронний переклад на українську

Evidence and International Crimes: How to Capture Reliable and Relevant Video Documentation

Оксана Дацківська
Oksana Dashchakivska

Мова: українська
Language: Ukrainian

Пошуки фінансування: виклики та підходи

Fundraising: Challenges and Approaches

14:30-15:30

ОБІД
LUNCH

15:30–16:30

ПРЕЗЕНТАЦІЯ КНИЖКОВОЇ СЕРІЇ "ІСТОРІЇ ВІЙНИ"
PRESENTATION OF "STORIES OF WAR" BOOK SERIES

Презентація книжкової серії, яка виросла зі співпраці INDEX та Центру міської історії. Вона задумана як колективна і довготривала рефлексія про те, як фіксується, зберігається, передається і осмислюється досвід війни. На симпозиумі ми знайомимо з першим виданням – "Розмови з тими, хто питає про війну".

This is a presentation of the book series that developed from the cooperation between INDEX and the Center for Urban History. It was designed as a collective and long-term reflection on how the experience of war is recorded, preserved, transmitted, and comprehended. The first publication, "Conversations With Those Who Ask About the War," will be presented at the symposium.

Наталія Отрищенко
Natalia Otrishchenko

Центр міської історії
Center for Urban History

Софія Дяк
Sofia Dyak

Центр міської історії
Center for Urban History

Кетрін Янгер
Katherine Younger

Інститут гуманітарних наук
Institute for Human Sciences (IWM)

Альберт Венгер
Albert Venher

Дніпровський національний університет
імені Олеса Гончара
Oles Honchar Dnipro National University

Світлана Осіпчук
Svitlana Osipchuk

Музей воєнного дитинства
War Childhood Museum

16:30–17:00

ПЕРЕРВА
BREAK

17:00–19:00

ПОКАЗ ФІЛЬМУ І ДИСКУСІЯ
FILM SCREENING AND DISCUSSION

Модераторка **Дарія Бадьйор**
Moderator **Daria Badior**

* Фільм містить чутливі та болючі сцени,
пов'язані з російською агресією

* The film contains sensitive and painful scenes
related to Russian aggression

19:00–21:00

НЕФОРМАЛЬНЕ СПІЛКУВАННЯ
INFORMAL NETWORKING

ОРГАНІЗАТОРИ

Центр міської історії, Львів
Інститут гуманітарних наук, Відень
INDEX: Інститут документування і взаємодії, Львів

ПАРТНЕРИ

Центр урядування та культури в Європі Університету
Ст. Галлена
Архів війни
CERCEC / EHESS, Париж
LivArch / Інститут Гердера, Марбург
Віртуальний український інститут перспективних
досліджень (VUIAS), Берлін
Українська Правова Консультативна Група, Київ
Jam Factory Art Center, Львів
Суспільне. Культура, Київ

ПРОГРАМНИЙ КОМІТЕТ СИМПОЗІУМУ 2024:

Саша Довжик, INDEX: Інститут документування
і взаємодії
Тарас Назарук, Центр міської історії
Наталя Отрищенко, Центр міської історії

ПРОГРАМНА РАДА СИМПОЗІУМУ:

Софія Дяк, Центр міської історії
Кетрін Янгер, Інститут гуманітарних наук

ОРГАНІЗАЦІЙНА КОМАНДА:

Вікторія Панас, продюсування
Мар'яна Мазурак, фасилітація проєкту
Софія Андрусишин, координаційний
та логістичний супровід
Єлизавета Боброва, комунікаційний супровід
Ярина Панів, Тетяна Фігель, фінансовий супровід
Олександр Дмитрієв, Тетяна Дутко,
Олександр Корман, технічний супровід
Оксана Нестеренко, дизайн-верстка

ORGANIZERS

Center for Urban History, Lviv
The Institute for Human Sciences, Vienna
INDEX: Institute for Documentation and Exchange, Lviv

PARTNERS

Center for Governance and Culture in Europe,
University of St. Gallen
Ukraine War Archive
CERCEC / EHESS, Paris
LivArch / Herder-Institute, Marburg
Virtual Ukraine Institute for Advanced Study (VUIAS),
Berlin
Ukrainian Legal Advisory Group, Kyiv
Jam Factory Art Center, Lviv
Suspilne. Kultura, Kyiv

PROGRAM COMMITTEE OF THE SYMPOSIUM 2024:

Sasha Dovzyk, INDEX: Institute for Documentation
and Exchange
Taras Nazaruk, Center for Urban History
Natalia Otrishchenko, Center for Urban History

PROGRAM BOARD OF THE SYMPOSIUM:

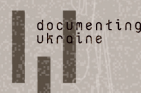
Sofia Dyak, Center for Urban History
Katherine Younger, The Institute for Human Sciences

ORGANIZATIONAL TEAM:

Viktoria Panas, producing
Maryana Mazurak, project facilitation
Sofia Andrusyshyn, coordination
and logistical support
Yelyzaveta Bobrova, communication support
Yaryna Paniv, Tetiana Figel, financial support
Oleksandr Dmytriiev, Tetiana Dutko,
Oleksandr Korman, technical support
Oksana Nesterenko, design and layout



Institut für die Wissenschaften vom Menschen
Institute for Human Sciences



University of St. Gallen
Center for Governance
and Culture in Europe

UKRAINE WAR
ARCHIVE



CENTRE
D'ÉTUDES RUSSES
CAUCASIENNES
EST-EUROPEENNES
ET CENTRASIATIQUES



VIRTUAL
UKRAINE INSTITUTE
FOR ADVANCED STUDY



VolkswagenStiftung



JAM
FACTORY
ART
CENTER



СУСПІЛЬНЕ
КУЛЬТУРА